

Gyro Ânimo Fukushima

~ Voices from Fukushima ~



Passaram 4 anos e 4 meses após o Grande Terremoto do Leste do Japão e o desastre da Usina Nuclear Daiichi Fukushima de Tokyo(TEPCO). A província de Fukushima esteve promovendo novos projetos de incentivo como: a inauguração do colégio 「Futaba Mirai Gakuen Kouko」 na cidade de Hirono e a conferência 「Taiheyiou. Shima Summit」 na cidade de Iwaki. Porém, ainda existem muitos problemas após o desastre da usina nuclear, os moradores estão retornando aos poucos para suas casas e por outro lado mais de 110 mil habitantes estão obrigados a morar nos refúgios.

A Associação Internacional de Fukushima esteve publicando dentro do informativo 「Gyro」 a edição extra de recuperação 「Ânimo Fukushima」 logo após o terremoto ,apresentando a situação atual da província de Fukushima e atividades de intercâmbio internacional de grupos colaboradores e vozes de residentes estrangeiros.

※Poderá download (abaixar) em idiomas: inglês, chinês, tagalo, português e coreano no HP da Associação Internacional de Fukushima.



Imagens de Fukushima

A abertura da campanha 「Fukushima Destination Campaign(Fukushima Campaign DC)」

Na província de Fukushima foi realizada a campanha 「Fukushima Destination Campaign(Fukushima DC)」 promovida com a cooperação do Grupo da JR, órgão administrativo e entidades da área turística desde abril a junho (durante 3 meses). O lema da campanha 「Fukuga mankai, fukuno shima (Repleto de prosperidade, a ilha da felicidade)」, foram promovidas vários eventos relacionados em vários lugares da província onde tiveram a oportunidade de divulgar as virtudes da natureza, gastronomia, história e cultura.



Iluminação parecendo a via láctea

Durante a campanha foram realizados eventos especiais : atividade tradicional de outono, prática e culinária. Uma delas aconteceu no Templo ShiramizuA midadou, na cidade de Iwaki durante 25 de abril a 24 de maio. O local foi iluminado com luzes criando um ambiente fantástico no início da primavera. O mesmo aconteceu no Adatara Kougen Skiing, na cidade de Nihonmatsu, desde dia 16 de maio a 7 de junho, onde a pista inclinada de esqui parecia a via láctea, muitos visitantes estavam tirando fotos desta imagem luxuosa e colorida.



Iluminação no Templo Shiramizu Amidadou

Abertura das lojas duty free para turistas estrangeiros

Na cidade de Aizu Wakamatsu foram inauguradas lojas duty free para turistas estrangeiros dentro do Castelo Tsuruga, Tsurugajo Kaikan, Aizu Bukeyashiki e em alguns estabelecimentos turísticos onde os produtos terão injeção de imposto de consumo. Os turistas poderão comprar com este sistema os produtos que ultrapassarem um valor determinado, tais como: saquê regional, laqueados, leques (artigos de presente) e artigos de consumo. Este será uma expectativa para recuperar os visitantes estrangeiros que diminuíram após o terremoto e o desastre da usina nuclear.



Dentro da loja do Tsurugajo



Os alunos da escola primária praticando a leitura

Pousada de intercâmbio para as crianças com raízes estrangeiras

Foi realizado o evento 「Tabunka Kids Camping Fukushima 2015(Acampamento de Criança Multicultural de Fukushima 2015)」 em Kokuritsu Bandai Seishonen Kouryu, na cidade de Aizu Wakamatsu nos dias 27 (sábado) e 28(domingo) de junho (dois dias), promovida pela classe Hourai Nihongo Kyousitsu. Este evento visou aos pais e crianças que possuem raízes estrangeiras onde participaram em programa de estudos, esportes, brincadeiras e recreações. Os pais e responsáveis trocaram informações sobre a vida escolar e sobre o rumo após a formatura. Muitos voluntários de língua japonesa e pais estrangeiros fizeram leituras de livros infatis em vários idiomas e as crianças também praticaram estas leituras.



Vozes dos residentes

Goto Reika (Fukushima-shi, natural da China)

Outro dia participei como palestrante para conversar sobre a convivência entre os estrangeiros e japoneses na comunidade. Na minha opinião, se estamos morando definitivamente no Japão, logicamente a obtenção da língua japonesa seria indispensável. Certamente favorecerá na comunicação entre os familiares e amigos japoneses. Além disso, poderá estar em face no desenvolvimento e na educação dos filhos. A nossa vida cotidiana não seria animada se a comunicação não for compreendida. Sinceramente passei por dificuldades para obter informações após o terremoto, era fraca em captar notícias no início. Atualmente, com o uso dos aplicativos de redes sociais : Wechat e Line, mantenho o contato com as minhas amigas chinesas para trocarmos idéias com facilidade e não ficar estressada.



Faisal Budi Armansyah (Fukushima-shi, natural da Indonésia)



Cheguei em Fukushima-shi como estagiário técnico em novembro de 2012. Neste outono completarei 3 anos obtendo a técnica de manipular o mecanismo nas obras e de soldação. Tenho a experiência no terremoto da Ilha Sumatra ocorrido em 2004, na época não fui afetado, nem a família e o colégio onde frequentava também. Porém, aprendi o medo de um súbito incêndio de grande proporção poderá acontecer. Logo, procuro estar sempre consciente em prevenção contra desastres. Tive muitas experiências de terremoto em Fukushima, sempre procuro estar calmo para definir e agir para minha proteção. Além disso, procuro estar informado e aprender as palavras de termos de desastre em japonês.

Maricel Sasaki (Fukushima-shi, natural de Filipinas)

Tenho uma filha ginásial e um filho na escola primária. A minha vida cotidiana é muito agitada devido ao meu trabalho e as horas dos meus filhos diferem em suas atividades. Como cheguei no Japão após o Grande Terremoto de Leste do Japão, não tinha conhecimento sobre dificuldades após o terremoto e o desastre da usina nuclear, porém procuro ter muito cuidado em relação à saúde dos meus filhos. Na minha folga faço possível para participar nos eventos juntamente com as minhas amigas conterrâneas. Aprendo muito quando estou conversando com elas à respeito da minha vida no Japão.





Índice de medição de radioatividade ambiental das localidades da província de Fukushima

Extraído no HP da província de Fukushima <http://www.pref.fukushima.lg.jp/>

No home page da província de Fukushima apresenta o índice de medições de radioatividade ambiental de vários distritos da província (índice provisório) e no home page da Associação Internacional de Fukushima estamos atualizando os dados em idiomas: inglês, chinês, tagalo, português e coreano.

Unidade : microsilvert/hora

Date, Horário de medida	Fukushima Shi	Koriyama Shi	Shirakawa Shi	Aizu Wakamatsu Shi	Minami Aizu machi	Minami Soma Shi	Iwaki Shi
(Índice normal)	0.04	0.04-0.06	0.04-0.05	0.04-0.05	0.02-0.04	0.05	0.05-0.06
2015.6.30 9:00	0.21	0.12	0.09	0.06	0.04	0.10	0.06
Aparelho de medição	MMP	MMP	MMP	MMP	MMP	MMP	MMP
Direção e distância da Usina Daiichi	Noroeste aprox/ 63km	Oeste Aprox/ 58km	Sudoeste Aprox/ 81km	Oeste Aprox/ 98km	Oeste Sudoeste Aprox/ 115km	Norte Aprox/ 24km	Sul Sudoeste Aprox/ 43km

※Os pontos de medição em Fukushima-shi : Escritório da Previdência Social de Kenpoku na área do sentido sul. Em Koriyama-shi: no estacionamento do sentido leste da repartição administrativa. Outras cidades e municípios: estacionamento dos respectivos repartições administrativas.

※A determinação do índice normal de radiação foi realizada na pesquisa em 2009 na província de Fukushima.

※MMP é um equipamento portátil de monitorização de radiação (Mobile Monitoring Post).



Informações da FIA

•Consulta sobre a vida cotidiana aos estrangeiros

A Associação Internacional de Fukushima está atendendo as consultas sobre a vida cotidiana em línguas estrangeiras.

- Inglês. Chinês. Japonês Toda a semana da terça-feira a sábado. Das 9:00 a 17:00
- Coreano. Tagalo e Português Na quinta –feira Das 10:00 a 14:00
※Na 4ª e 5ª semana será necessário marcar a reserva.

Fone: 024-524-1315 (ligação direta) E-mail: ask@worldvillage.org

Publicação Associação Internacional de Fukushima

〒960-8103 Fukushima-Ken Fukushima-shi Funaba-cho 2-1

Fone: 024-524-1315 Fax: 024-521-8308

E-Mail: info@worldvillage.org URL [http:// www.worldvillage.org/](http://www.worldvillage.org/)